
Конференция по разоружению

6 July 2010

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча сто восемьдесят восьмом пленарном заседании,
состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве, во вторник, 6 июля 2010 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-н Луис Филипи ди Маседу Суарис(Бразилия)

Председатель (*говорит по-английски*): 1188-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Прежде всего я хотел бы выразить наши теплые приветствия послу Колумбии Алисии Виктории Аранго Олмос, которая недавно присоединилась к нам.

(продолжает по-испански)

Г-жа посол, как Председателю от Бразилии мне доставляет большое удовольствие иметь среди нас новую представительницу большого и братского соседа Бразилии – Колумбии, которая недавно присоединилась к другим латиноамериканским нациям, представленным на Конференции по разоружению.

Добро пожаловать. И теперь вам слово.

Г-жа Аранго Олмос (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, поскольку я только что приехала в Женеву, у меня это первая возможность выступить на данном форуме, что я и делаю с большим энтузиазмом и надеждой. Я уверена, что я многому научусь у всех вас, и я тоже готова вносить свою лепту и делиться опытом, накопленным у меня в стране.

Позвольте мне поздравить вас с принятием председательства на Конференции по разоружению и изъявить полную поддержку моей делегацией той работы, которую вы предпринимаете со своей бригадой.

Кроме того, моя делегация поддерживает позиции, выраженные на прошлой неделе уважаемым послом Индии в качестве координатора Группы 21.

Позвольте мне пожелать послу Турции всяческих успехов на его новом поприще в качестве Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО). Хотя мне не довелось поработать с ним непосредственно, мне известно о его усердной работе, профессионализме и обширном дипломатическом опыте.

Как мы уже неоднократно отмечали, Конференции надо принять программу работы, чтобы поступательно продвигать свои задачи и обязанности в качестве форума разоруженческих переговоров. В этом отношении Колумбия подчеркивает, что в работе Конференции надо отвести приоритет ядерному разоружению. Народы мира будут спокойны, только если в наличии не будет оставлено ни одного ядерного боеприпаса. А чтобы это произошло, нам надо всячески стремиться к тому, чтобы предпринимать необходимые шаги по достижению этой цели, и обеспечить, чтобы крупные ресурсы, инвестируемые в настоящее время на ядерное оружие, можно было перенаправить на сокращение бедности миллионов человеческих существ на планете.

Мы также поддерживаем предложение относительно переговоров по договору о прекращении производства расщепляющегося материала ядерно-оружейного назначения, включая элементы разоружения и нераспространения. Такой инструмент мог бы внести существенный вклад в международный мир и безопасность.

Вдобавок мы полагаем, что Конференции надо предпринять переговоры о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве и надо добиваться прогресса в русле принятия юридически обязывающего инструмента о негативных гарантиях безопасности, что представляло бы собой важный шаг в плане разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Эти национальные позиции каждый год с величайшей гибкостью и решимостью выражаются моей страной на этом форуме.

Я не могу не упомянуть важность гражданского общества в наших дебатах. Надо энергично поддерживать его участие. Его присутствие и вклады носят образцовый характер на других разоруженческих форумах, и его взгляды могли бы способствовать развитию тем, которые носят столь сложный и столь чувствительный для всех нас характер.

Для Колумбии столь же важное значение имеет и рассмотрение других проблем в сфере разоружения и международной безопасности. Так, моя страна стала играть важную роль в разработке и реализации Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями (СОЛВ) во всех ее аспектах и борьбе с ней. Много лет Колумбия доблестно противостоит террористической угрозе со стороны незаконных вооруженных формирований, которые приобретают большие количества оружия на черном рынке. И поэтому международному сообществу надо удвоить усилия по преодолению проблемы вооруженных негосударственных субъектов и по недопущению тяжких последствий их деятельности для гражданского населения и демократических институтов. Недавно в Нью-Йорке было проведено четвертое двухгодичное совещание государств в рамках Программы действий; его консенсусный заключительный документ ознаменовал собой еще одну победу для нашего сообщества сферы разоружения и безопасности. Мы приветствуем выдающуюся работу Мексики в рамках ее председательства на совещании, и мы уверены, что можем рассчитывать на мужество участников на тот счет, чтобы продолжать укрепление процесса СОЛВ в предстоящие годы.

Колумбия является одной из стран, больше всего затронутых противопехотными минами; поскольку незаконные вооруженные формирования популяризируют использование этих устройств, они затрагивают гражданское население и тормозят экономическое и социальное развитие затронутых общин. Жертвой этой напасти стали более 8400 колумбийцев; в одном только прошлом году от тяжких последствий этих устройств пострадали 677 человек, и в том числе 49 девочек и мальчиков и 21 женщина. Нам надо добиваться прогресса в осуществлении Конвенции о запрещении противопехотных мин, с тем чтобы эти мины были устранены и у нас больше не было жертв. С этой целью я призываю государства, которые еще не присоединились к этому инструменту, сделать это как можно скорее, с тем чтобы мы могли объединенными усилиями спасти тысячи жизней.

Позвольте мне подтвердить здесь, на этом форуме, что Колумбия будет и впредь конструктивно и гибко участвовать в работе, дебатах и решениях Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю уважаемого посла Колумбии Аранго Олмос и желаю ей больших успехов в своей работе на этой Конференции, в связи с чем она может рассчитывать на дружбу всех ее коллег и на поддержку и данного председательства, и, поскольку все председательства коротки, – последующих председательств.

(продолжает по-английски)

А сейчас я перехожу от этого счастливого события к событию не столь радостного свойства. Я веду речь о предстоящем отъезде Постоянного представителя Турции на Конференции, который покидает нас и займет пост Генерального директора Организации по запрещению химического оружия. Это, как я уже сказал, не столь уж радостное, но, тем не менее, отрадное дело, ибо вы, посол Узюмджю, будете выполнять миссию, очень тесно связанную с данной

Конференцией. Собственно, я считаю весьма уместным ваше избрание на этот пост в силу ваших качеств и в силу того, что речь идет о вашей стране.

Вполне уместно, что в данном случае, в случае Организации по запрещению химического оружия, был избран посол с Конференции по разоружению, ибо и тот орган и Конвенция по химическому оружию являются продуктом Конференции по разоружению. Это есть живая и конкретная демонстрация важности данной Конференции и того, что Конференция может производить и производила на свет очень важные результаты в сфере разоружения, мира и международной безопасности.

Два года назад я и сам был в Гааге на последней сессии Генеральной конференции, и я смог увидеть, что сейчас Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО) является полностью функционирующим учреждением, демонстрируя тем самым, что добротный договор ведет к добротным и конкретным результатам.

Посол Узюмджю, читая сегодня утром газеты перед приходом сюда, я натолкнулся на статью о Турции, в которой о Турции говорилось как о "моложавой" нации. И я вот подумал, что нация может иметь долгую историю и в то же время быть моложавой. Вы являетесь идеальным представителем этой моложавой нации, ибо вы и опытни и моложавы. Всем нам будет не хватать вас в Женеве, ну и без дальнейших слов, мне думается, что все ваши коллеги хотели бы услышать вас.

Г-н Узюмджю (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, спасибо вам за ваши теплые слова, и я тоже хочу выразить нашу искреннюю признательность за все ваши усилия с целью продвинуть еще дальше работу Конференции. Я также хочу сердечно приветствовать нашу колумбийскую коллегу, и я тоже благодарю ее за теплые слова.

Я выступаю здесь в зале в последний раз. Как сказал посол Маседу Суарис, я переезжаю в Гаагу в качестве нового Генерального директора ОЗХО. И прежде чем уйти, я хочу поделиться с вами кое-какими мыслями исходя из моего опыта в этом благородном органе за последние три с половиной года.

Мы живем в мире, где существенное значение для политической и экономической стабильности, а также для роста и процветания имеет безопасность. Все мы оказываемся в выигрыше от безопасной обстановки и глубоко страдаем от ее отсутствия. В ходе "холодной войны" наша безопасность была основана на взаимном сдерживании. Тем не менее государства стали все лучше осознавать, что больше оружия не принесет большей безопасности и признали добродетельность контроля над вооружениями и разоружения. И тут было немало сделано. Ну а в эпоху после окончания "холодной войны" такие инициативы обрели новую динамику.

В нынешнем мире глобализма и взаимозависимости возникло множество транснациональных и асимметричных вызовов. И чтобы преодолеть эти вызовы и упрочить нашу безопасность в такой волатильной обстановке, стали незаменимы многосторонние усилия в сфере разоружения и нераспространения. Позвольте же мне подчеркнуть, что многосторонность – это не проблема выбора, а проблема необходимости.

Тем более что в то время, когда на переднем плане остается напасть терроризма, которая продолжает осаждать многие страны, и в том числе мою собственную, нам нужно работать еще усерднее.

И нам надлежит выстраивать консенсус о мерах по преодолению общих угроз. Я считаю не только долгом, но и обязанностью всех нас подытожить позитивные сдвиги в сфере многосторонности в целом и разоружения в частности. Наша способность эффективно откликаться на самые злободневные вызовы международному миру и безопасности сильно зависит от того, чтобы мы как можно лучше использовали многосторонние форумы, включая Конференцию по разоружению. Конференция призвана играть центральную роль в наших общих усилиях по обеспечению более безопасного мира для грядущих поколений. К сожалению же, она годами не функционирует эффективно. В мае 2009 года, когда мы приняли программу работы, мы подумали, что добились реального прорыва, который, на наш взгляд, должен был проторить путь к реальным переговорам. Но, к нашему сожалению, мы не смогли продвинуться вперед.

На Конференции имеется обширная квалификация. Уже сам тот факт, что данная Конференция успешно провела переговоры и заключила Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Конвенцию по химическому оружию, являет собой свидетельство опытности этого органа. И поэтому нам следует стремиться возродить Конференцию по разоружению и подытожить ее потенциал. Международное сообщество питает большие надежды на то, что данный орган преодолет нынешний затор и приступит к предметной работе. И я искренне рассчитываю на успех инициатив, будь то двусторонние или многосторонние, с целью генерировать политическую волю, необходимую для достижения прорыва и продвижения Конференции в сторону переговоров.

С этой целью я хотел бы подчеркнуть важность всеобщей гибкости, с тем чтобы поступательно продвигать процесс и вернуть Конференцию к ее основополагающей роли по утверждению глобального мира и безопасности в качестве форума переговоров по контролю над вооружениями.

Прежде чем закончить, я хотел бы выразить сердечную благодарность и признательность каждому из вас в этом зале за тесное сотрудничество и сердечные отношения. Поистине, разоруженческие форумы вообще и данная Конференция в частности обеспечили мне бесценную обстановку для интеллектуального взаимодействия и дружбы. Мне было радостно узнать всех вас, и я буду лелеять множество теплых воспоминаний, навеиваемых бесчисленными официальными и социальными мероприятиями. Я уверен, что вы не откажете моему преемнику послу Огузу Демиралпу в той дружбе и интеллектуальной мудрости, которыми вы так любезно почтили меня.

Я говорю не прощайте, а до свидания. Я уверен, что в ближайшем будущем наши пути еще во многих случаях пересекутся, ибо я переезжаю по дороге, которая пролегает не очень далеко отсюда. Как сказал как-то известный американский писатель Ричард Бах: "Не страшитесь прощаний. Чтобы встретиться вновь, нужно прежде распрощаться. Ну а уж друзьям наверняка доведется встретиться вновь – спустя какое-то время или отрезок жизни".

Слова большой благодарности я адресую Генеральному секретарю Конференции г-ну Сергею Орджоникидзе и секретариату Конференции за их неустанные усилия и успешную деятельность с целью обеспечить благополучный ход нашей работы.

С моей стороны было бы упущением, если бы я не приветствовал гражданское общество. Сознвая важность Конференции и обсуждаемых здесь проблем, гражданское общество, даже во времена инертности, сохраняло свою мобилизованность.

Я также хочу поблагодарить членов моей делегации советника Волкана Оскипера и советника Селчук Санджар за их бесценную поддержку.

И наконец, что немаловажно, я хочу выразить благодарность устным переводчикам за их самоотверженность и эффективность. Они поистине помогали нам говорить на одном языке и синтезировать разные мысли и идеи.

Недавно я присутствовал на выпускной вузовской церемонии, где мне выпал шанс встретиться со многими молодыми умами. Я понял, что они имеют разноплановые идеи, но имеют одно общее чаяние: добиться перемен. Я считаю, что данный форум добился перемен в истории контроля над вооружениями и разоружения, и если дать ему шанс, то он будет вновь делать это.

Еще раз спасибо вам, и всего вам наилучшего.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Турции Ахмета Узюмджю за его заявление и еще раз от имени нашей Конференции желаю ему всего наилучшего в его личной жизни и на его будущем поприще.

А теперь я возвращаюсь к списку ораторов на сегодня. Следующим из них является уважаемый представитель Австралии.

Г-н Уилсон (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к другим и поблагодарить вас за транспарентный и консультативный подход, избранный вами в период своего председательства. Я также хотел бы присоединиться к другим и приветствовать уважаемую представительницу Колумбии и пожелать всего хорошего на его будущем поприще уважаемому представителю Турции.

Я хотел бы отметить, для пользы Конференции, что со 2 по 4 июля в Вене состоялось заключительное заседание Международной комиссии по ядерному нераспространению и разоружению. Заключительное коммюнике Комиссии, которое имеется в наличии на www.icnnd.org, а также разложено перед вами, подчеркивает продуманный и практический вклад, который вносит Комиссия в дебаты по ядерному разоружению и нераспространению.

Учреждение Комиссии в сентябре 2008 года в рамках совместной австралийско-японской инициативы отразило общие цели и интерес двух наших стран по проблемам международной ядерной политики. Хотя Комиссия была учреждена и поддерживается правительствами Австралии и Японии, она носила независимый характер, и поистине отличалась стойкостью на этот счет. Сопредседатели и другие члены Комиссии были назначены в их личном качестве в знак признания их высокого реноме. И на такой независимость и основывалась ценность и убедительность Комиссии.

Австралия ожидала, что Комиссия внесет существенный вклад в плане цели мира без ядерного оружия и в плане позитивного исхода Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (обзорная Конференция по ДНЯО), состоявшейся в Нью-Йорке в мае этого года. В этом отношении мы не были разочарованы. Коммюнике Комиссии приветствует успешное завершение обзорной Конференции 2010 года по ДНЯО. Комиссия придерживается в значительной мере позитивного воззрения на итоги обзорной Конференции и отмечает, к ее чести, что большинство соответствующих рекомендаций, фигурирующих в докладе, "Устранение ядерных угроз", который был выпущен в Токио 15 декабря 2009 года, полностью или частично отражены в Плане действий обзорной Конференции.

Австралия согласна с членами Комиссии, что обзорная Конференция по ДНЯО, новый договор о сокращении стратегических вооружений и Саммит президента Обамы по ядерной безопасности все вместе вносят весьма отрядный и позитивный вклад в международный мир и безопасность. Австралия также считает, что члены Комиссии верно идентифицировали крупные шаги в отношении дальнейшего прогресса. Они включают ратификацию ключевыми государствами Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, заключение всеми государствами дополнительных протоколов к своим соглашениям о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и начало переговоров по договору о прекращении производства расщепляющегося материала.

Австралия поздравляет сопредседателей Комиссии профессора Гарета Эванса и г-жу Йорико Кавагути и других 13 членов Комиссии с их работой. Я мог бы добавить, что профессор Эванс был сегодня в Женеве и обсуждал планы в отношении глобального центра по нераспространению и разоружению, который упоминается в коммюнике. Австралия считает, что их доклад "Устранение ядерных угроз" будет и впредь вносить вклад в продвижение и дебатов и действий в отношении целей ядерного нераспространения и разоружения.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю уважаемого представителя Австралии за его заявление. А теперь слово имеет посол Индии Хамид Али Рао, который выступит от имени Группы 21.

Г-н Рао (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде чем сделать заявление от имени Группы 21, позвольте мне присоединиться к вам и приветствовать посла Колумбии Алисию Викторину Аранго Олмос. Мы рассчитываем на сотрудничество с ней на Конференции. Я хотел бы также присоединиться к вам и выразить наши добрые пожелания послу Турции Ахмету Узюнджю в связи с тем, что он покидает нас и вступает на свое новое поприще в Гааге. Как я полагаю, все мы здесь согласимся, что он внес похвальный вклад в работу Конференции, особенно в ходе его председательства на Конференции в прошлом году. Его дипломатические дарования и личное обаяние широко известны и вызывают восхищение. Нам будет не хватать его здесь, но то, что утратит Конференция, окажется выигрышем для ОЗХО. И нам комфортно создавать, что теперь он будет отвечать за надзор над осуществлением "младенца" Конференции в ОЗХО в Гааге. И у меня нет сомнений, что он и там наложит свой отпечаток. Выражаю ему наилучшие пожелания в его официальной, а также личной жизни.

А сейчас я оглашу заявление от имени Группы 21 о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Роль космической технологии в нашей повседневной жизни обретает вездесущий характер. От космических технологий, которые и сами претерпевают быстрый рост, как никогда стали зависеть информация, связь, банковское дело, экономические сделки, навигация и даже процесс принятия политических и стратегических решений.

Группа вновь заявляет, что космическое пространство и небесные тела являются общим наследием человечества и должны осваиваться, исследоваться и использоваться в духе сотрудничества на благо и в интересах всего человечества. Группа подтверждает, что исследование и использование космического пространства и небесных тел должно преследовать мирные цели и должно проводиться на благо и в интересах всех стран вне зависимости от степени их экономического или научного развития.

Группа подчеркивает, что растущее использование космического пространства повышает необходимость большей транспарентности, мер доверия и улучшения информации со стороны международного сообщества. Группа полагает, что все государства, которые располагают крупными космическими потенциалами, несут особую ответственность за то, чтобы активно содействовать цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этим целям или соответствующим существующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и поощрения международного сотрудничества.

Группа признает, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве отвело бы тяжкую опасность для международного мира и безопасности. Группа подчеркивает необходимость дальнейших мер, сопряженных с надлежащим и эффективным положением о проверке, с тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

Группа подчеркивает важность и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. В этом отношении Группа испытывает глубокую озабоченность в связи с негативными последствиями разработки и развертывания систем противоракетной обороны и реализации передовых военных технологий, которые могут быть развернуты в космическом пространстве, что среди прочего способствует дальнейшей эрозии благоприятного международного климата для поощрения разоружения и укрепления международной безопасности.

Группа 21 подчеркивает, что все страны несут ответственность за то, чтобы воздерживаться от действий, которые могли бы поставить под угрозу коллективную цель поддержания космического пространства свободным от оружия массового уничтожения и от всех других форм вепонизации с целью обеспечить, чтобы его блага были доступны для всех.

Группа считает, что многосторонние разоруженческие соглашения предоставляют государствам-участникам механизм для консультаций друг с другом и сотрудничества в разрешении любых проблем, которые могут возникнуть в связи с задачей или в рамках применения положений соглашений; такие консультации и сотрудничество могут также предприниматься за счет соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом.

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве приобретает еще большую неотложность в силу законных озабоченностей по поводу того, что существующие правовые инструменты неадекватны для сдерживания дальнейшей милитаризации космического пространства или для предотвращения его вепонизации. Группа далее подтверждает свое признание, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе и как таковой не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. С этой целью Группа подчеркивает необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности.

В этом отношении Группа подтверждает, что Конференция по разоружению является единственным многосторонним форумом международного сообщества для переговоров по разоружению, который имеет

первостепенную роль на предметных переговорах по приоритетным вопросам разоружения. Группа считает, что уже настало время начать на Конференции по разоружению переговоры по вопросам, связанным с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Вдобавок резолюция 64/28 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве высказала следующие замечания в отношении Конференции по разоружению:

- Конференции по разоружению следует завершить анализ и обновление мандата, содержащегося в ее решении от 13 февраля 1992 года, и учредить рабочую группу в ходе сессии 2010 года;
- Конференции по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

Группа принимает к сведению резолюцию 64/49 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно мер по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности. Группа, подчеркивая приоритетность переговоров по юридически обязывающим инструментам относительно укрепления международно-правового режима по космическому пространству, признает, что важными дополняющими мерами могли бы стать глобальные и инклюзивные меры транспарентности и укрепления доверия, достигнутые за счет широких международных консультаций.

В этом отношении Группа приветствует совместную российско-китайскую инициативу в виде проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, представленного министром иностранных дел Российской Федерации на Конференции по разоружению 12 февраля 2008 года. Эта инициатива вносит конструктивный вклад в работу Конференции и является хорошей основой для дальнейшей дискуссии в русле принятия международного обязывающего инструмента.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Хамида Али Рао за заявление, которое он сделал от имени Группы 21. А сейчас слово имеет посол Китая Ван Цюнь.

Г-н Ван (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай поддерживает заявление, сделанное уважаемым послом Индии от имени Группы 21.

Г-н Председатель, мы разделяем ваше сожаление в связи с отъездом уважаемого посла Турции Ахмета Узюмджю, и не только по причине его мудрости и опыта, но и, что еще важнее, по причине его вклада и усердной работы ради Конференции. В ходе своего председательства на Конференции он продвигал работу Конференции. Кое-какие из результатов, которых он добился, быть может, и не очевидны сразу, но с течением времени они окажутся весьма полезными, как например важное содержание документа CD/1840, внесенного послом Узюмджю в ходе своего председательства. Сейчас, когда срок его службы у нас подходит к концу, мы искренне желаем ему всяческих успехов в Гааге в качестве Генерального директора Организации по запрещению химического оружия. Кроме того, как указал Председатель, в свете связей и контактов между

Конференцией и Конвенцией по химическому оружию мы надеемся, что он окажется в состоянии и впредь способствовать продвижению работы Конференции даже после того, как он окажется в Гааге. Мы желаем ему благополучного перехода.

Я хотел бы также, пользуясь возможностью, приветствовать уважаемого нового посла Колумбии, которая принимает свои обязанности здесь, в Женеве, в этот важный момент. Желаю ей всяческих успехов. Мы готовы крепить наше тесное сотрудничество с ее делегацией ради поощрения прогресса в работе Конференции.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Китая Ван Цюня за его заявление. А сейчас слово имеет посол Японии Акио Суда.

Г-н Суда (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и выразить наилучшие пожелания послу Ахмету Узюмджю, который принимает очень важный пост в Гааге. Мы не можем не выразить свое сожаление в связи с его отъездом, но и в то же время мы хотим выразить наилучшие пожелания в отношении его будущего здоровья и успешной работы в ОЗХО, которая является одной из самых важных разоруженческих организаций. Я хотел бы также присоединиться к другим и приветствовать нового посла Колумбии. Мы рассчитываем на сотрудничество с ней на Конференции.

Я хотел бы просто добавить несколько слов к тому, что сказал мой австралийский коллега, представляя коммюнике Международной комиссии в Вене по ядерному нераспространению и разоружению. Как известно каждому, Международная комиссия работала очень усердно и произвела на свет очень ценный доклад, который, должен я сказать, внес большой вклад в успех последней обзорной Конференции по ДНЯО, и мы считаем, что доклад будет оставаться весьма актуальным и в нашей будущей работе.

Я хотел бы привлечь ваше внимание к некоторым пунктам этого коммюнике, в которых, как я считаю, вполне отражена хорошая оценка последней обзорной Конференции по ДНЯО, а также оценка нынешней ситуации в плане многосторонних усилий в сфере ядерного разоружения. В особенности, там есть кое-какие пункты, которые приводят определенную информацию как ориентир для нашей работы. Хотя Комиссия, как вы знаете, носит независимый характер, она состоит из членов Комиссии – академики, профессионалы, политические и дипломатические руководители – из 15 государств. Так что, быть может, стоит иметь в виду то, с чем они выступили после двух лет работы.

В пункте 22 Комиссия выразила "глубокую озабоченность в связи с неспособностью Конференции по разоружению начать работу" по договору о прекращении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ). А в пункте 26 говорится, что "еще одним сбоем является ...неспособность до сих пор, после более чем десятилетних усилий, начать переговоры по ДЗПРМ". Комиссия также настоятельно призвала правительства "...при необходимости рассмотреть альтернативные средства продвижения переговоров".

Тут речь идет, как я сказал, о независимой и гражданской организации, но нам следует иметь в виду, что некоторые ответственные члены Комиссии в завершение своей работы весьма эксплицитно дважды сослались на ситуацию на Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю посла Японии Акио Суду за его заявление.

Как я вижу, никакая другая делегация не хотела бы взять слово на данном этапе. Если так, а я вижу, что это так, то на этом завершаются наши дела на сегодня.

Следующее официальное пленарное заседание Конференции состоится здесь в зале в четверг, 8 июля, в 10 ч. 00 м.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.